

中国十大品牌教育集团 中国十佳网络教育机构



- 自考名师全程视频授课，图像、声音、文字同步传输，享受身临其境的教学效果；
- 权威专家在线答疑，提交到答疑板的问题在 24 小时内即可得到满意答复；
- 课件自报名之日起可反复观看不限时间、地点、次数，直到当期考试结束后一周关闭；
- 付费学员赠送 1G 超大容量电子信箱；及时、全面、权威的自考资讯全天 24 小时滚动更新；
- 一次性付费满 300 元，即可享受九折优惠；累计实际交费金额 500 元或支付 80 元会员费，可成为银卡会员，购课享受八折优惠；累计实际交费金额 1000 元或支付 200 元会员费，可成为金卡会员，购课享受七折优惠（以上须在同一学员代码下）；

英语/高等数学预备班：英语从英文字母发音、国际音标、基本语法、常用词汇、阅读、写作等角度开展教学；数学针对有仅有高中入学水平的数学基础的同学开设。通过知识点精讲、经典例题详解、在线模拟测验，有针对性而快速的提高考生数学水平。[立即报名！](#)

基础学习班：依据全新考试教材和大纲，由辅导老师对教材及考试中所涉及的知识进行全面、系统讲解，使考生从整体上把握该学科的体系，准确把握考试的重点、难点、考点所在，为顺利通过考试做好知识上、技巧上的准备。[立即报名！](#)

冲刺串讲班：结合历年试题特点及命题趋势，规划考试重点内容，讲解答题思路，传授胜战技巧，为考生指出题眼，提供押题参考。配合高质量全真模拟试题，让学员体验实战，准确地把握考试方向、将已掌握的应试知识融会贯通，并做到举一反三。[立即报名！](#)

历年真题测评班：通过真题的在线模拟测试，由自考 365 网校的专家名师指明未来考试中可能出现的“陷阱”、“雷区”、“误区”，帮助学员减少答题失误，提高学员驾驭和应用所学知识的能力，迅速提高应试技巧和强化所学知识，顺利通过考试！[立即报名！](#)

论文答辩与毕业申请指导班：来自主考院校的指导老师全程视频授课，系统阐述申报自考论文的时间、论文的选题、论文的格式及内容、与导师的沟通技巧等，并提供论文范例供学员参考。[立即报名！](#)

自考实验班：针对高难科目开设，签协议，不及格返还学费。全国限量招生，报名咨询 010-82335555 [立即报名！](#)

全国 2007 年 4 月高等教育自学考试

国际商务英语试题

课程代码：05844

I. Translate the following words and expressions from English into Chinese (10%):

1. counter trade
2. hyperinflation
3. European Payment Union
4. consignment
5. debit
6. drawee
7. partial shipment
8. confirmed credit
9. entrepreneur
10. client

II. Translate the following words and expressions from Chinese into English (10%):

11. 肮脏浮动
12. 中间价
13. 汇率
14. 有价证券
15. 普惠制
16. 国民待遇
17. 反贴补措施
18. 免责条款
19. 殖民地
20. 领土

III. Match the words and expressions on the left with the explanation on the right (10%):

- | | |
|-----------------------|---|
| () 21. permanent | a. lasting |
| () 22. ratify | b. a person or thing that closely resembles another in position or function |
| () 23. optimal | c. the state of being a member of a certain organization |
| () 24. membership | d. authority given to perform a duty |
| () 25. joint venture | e. an outlet for discussion of matters of interest to a given group |
| () 26. tax holiday | f. a person engaged in the practice of a profession or occupation |
| () 27. practitioner | g. make an agreement or a treaty officially valid by signing it |
| () 28. mandate | h. a period of time during which tax is not levied |
| () 29. counterpart | i. best or most favourable |
| () 30. forum | j. a business where the provision of risk capital is shared between two or more firms |

IV. Make brief explanations of the following terms in English (10%):

31. recipient
32. world company
33. inflation
34. applicant of an L/C

35. middleman trader

V. Answer the following questions in English (20%):

36. How do you define “transportation” ?

37. What are clean drafts?

38. What is a usance credit?

39. What is foreign direct investment?

VI. Translate the following passage into Chinese (10%):

40. A straight bill of lading is made out so that only the named consignee is entitled to take delivery of the goods under the bill. This consignee is designated by the shipper. The carrier has to hand over the cargo to the named consignee, not to any third party in possession of the bill. This kind of bill of lading is not transferable. The shipper can't pass the bill to a third party by endorsement. Because of the limited functions, this bill is in very restricted application. When goods are shipped on a non-commercial basis, such as samples or exhibits, or when the goods are extremely valuable, a straight bill of lading is generally issued.

VII. Translate the following sentences into English (30%):

41. 经济联盟的成员国不仅要在税收，政府开支，企业策略等方面保持一致，而且还应使用同一的货币。

42. 在国际贸易中进出口双方都面临风险，因为总存在对方不履约的可能。

43. 保险是一种风险转移机制。通过保险个人或企业可以将生活中一些不确定因素转移给其他人。

44. 合同依法实施，未能履行合同义务的一方可能受到起诉，并被强制做出赔偿。

45. 国际贸易一般指不同国家的当事人进行的交易，它涉及到许多因素，因而比国内贸易复杂得多。